

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 23 giugno 2026

Aoste, le 23 juin 2026

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione – Dipartimento legislativo,
servizi di prefettura e patrimonio.

Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA

Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it

PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it

Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio

Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région – Département législatif,
services de préfecture et patrimoine

Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE

Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it

PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it

Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio

Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it>, est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 1759 a pag. 1760

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione __
Leggi e regolamenti __
Corte costituzionale __
Atti relativi ai referendum __

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione 1761
Atti degli Assessori regionali __
Atti del Presidente del Consiglio regionale __
Atti dei dirigenti regionali __
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale __
Avvisi e comunicati __
Atti emanati da altre amministrazioni 1763

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi 1765
Bandi e avvisi di gara __

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 1759 à la page 1760

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application __
Lois et règlements __
Cour constitutionnelle __
Actes relatifs aux référendums __

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région 1761
Actes des Assesseurs régionaux __
Actes du Président du Conseil régional __
Actes des dirigeants de la Région __
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional __
Avis et communiqués __
Actes émanant des autres administrations 1763

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 1765
Avis d'appel d'offres __

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 14 maggio 2026 n 237.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento del Condominio Maison d'Antoine, con sede ad Aymavilles, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato sul terreno censito al foglio 4, mappale n. 123 del N.C.T. del medesimo comune, ad uso scambio termico, originariamente assentita alla società Edileco costruzioni e ristrutturazioni ecocompatibili s.c., con il decreto del Presidente della Regione 440/2016.

pag. 1761

Decreto 14 maggio 2026 n 238.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della società Nippon Sanso Operations s.r.l., con sede a Milano, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua dai pozzi ubicati all'interno dello stabilimento industriale sito in via Glair n. 30 del comune di Verrès, ad uso industriale e antincendio, originariamente assentita alla società Nippon Gases Operations s.r.l., con il decreto del Presidente della Regione 276/2023.

pag. 1762

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

COMUNE DI VALTOURNENCHE

Deliberazione 30 aprile 2026, n. 17.

Approvazione di ulteriori modifiche allo Statuto comunale.
pag. 1763

AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA

Avviso di sorteggio di componenti della Commissione esaminatrice di n. 1 concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 1763

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

ASSESSORATO ISTRUZIONE, CULTURA E POLITICHE IDENTITARIE

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 237 du 14 mai 2026,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du puits situé sur le terrain inscrit à la feuille 4, parcelle 123, du nouveau cadastre des terrains de la commune d'Aymavilles, pour l'alimentation d'un échangeur de chaleur, accordée à *Edileco costruzioni e ristrutturazioni ecocompatibili sc* par l'arrêté du président de la Région n° 440 du 5 octobre 2016, et reconnaissant *Condominio Maison d'Antoine*, dont le siège est à Aymavilles, en tant que nouveau titulaire de ladite autorisation.

pag. 1761

Arrêté n° 238 du 14 mai 2026,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux des puits se trouvant à l'intérieur de l'établissement industriel situé au 30 de la rue de Glair, à Verrès, à usage industriel et pour la lutte contre les incendies, accordée à *Nippon Gases Operations srl* par l'arrêté du président de la Région n° 276 du 23 mai 2023, et reconnaissant *Nippon Sanso Operations srl*, dont le siège est à Milan, en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation.

pag. 1762

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

COMMUNE DE VALTOURNENCHE

Délibération n° 17 du 30 avril 2026,

portant modification des statuts de la Commune.
pag. 1763

AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

Avis de tirage au sort des membres du jury d'un concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue de pourvoir des postes vacants dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

pag. 1763

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

ASSESSORAT DE L'ÉDUCATION, DE LA CULTURE ET DES POLITIQUES IDENTITAIRES

Bando di concorso per l'assegnazione di borse di studio a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione ai sensi della legge 10 marzo 2000, n. 62, della legge regionale 7 dicembre 2009, n. 42 e della deliberazione della Giunta regionale n. 646 del 30 maggio 2025. Anno scolastico 2025/2026.

pag. 1765

**CONSORZIO DEI COMUNI DELLA VALLE
D'AOSTA BACINO IMBRIFERO MONTANO (BIM)**

Estratto del bando di procedura selettiva per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di n. 1 funzionario (Categoria-posizione D), nel profilo di funzionario amministrativo-contabile da assegnare all'organico del Consorzio dei Comuni della Valle d'Aosta - BIM.

pag. 1768

**AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA**

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente medico appartenente all'Area Chirurgica e delle Specialità Chirurgiche - disciplina di Chirurgia Generale, da assegnare alla S.C. "Chirurgia Generale" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 1771

Graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 3 dirigenti medici appartenenti all'area medica e delle specialità mediche - Disciplina di Pediatria, da assegnare alla S.C. "Pediatria e Neonatologia" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 1781

Graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 3 dirigenti medici appartenenti all'area della medicina diagnostica e dei servizi - Disciplina di medicina legale, da assegnare alla S.C. "Medicina legale", presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 1782

Avis de concours pour l'attribution de bourses d'études à titre de contribution aux frais d'éducation supportés par les familles, aux termes de la loi n° 62 du 10 mars 2000, de la loi régionale n° 42 du 7 décembre 2009 et de la délibération du gouvernement régional n° 646 du 30 mai 2025. Année scolaire 2025/2026.

pag. 1765

**CONSORTIUM DES COMMUNES DE LA VALLEE
D'AOSTE BASSIN DE LA DOIRE BALTÉE (BIM)**

Extrait de l'avis de procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et a temps plein, d'un cadre (Catégorie D - comptable - administratif) à affecter au secteur financier du consortium des communes de la Vallée d'Aoste - BIM.

pag. 1768

**AGENCE UNITÉ SANITAIRE LOCALE
DE LA VALLÉE D'AOSTE**

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin - dirigeant (secteur « Chirurgie et spécialités chirurgicales » - discipline « Chirurgie générale »), à affecter à la structure complexe « Chirurgie générale », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

pag. 1771

Listes d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois médecins - dirigeants (secteur « Médecine et spécialités médicales » - discipline « Pédiatrie »), à affecter à la structure complexe « Pédiatrie et néonatalogie », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

pag. 1781

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois médecins - dirigeants (secteur « Médecine diagnostique et des services » - discipline « Médecine légale »), à affecter à la structure complexe « Médecine légale », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

pag. 1782

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 14 maggio 2026 n 237.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento del Condominio Maison d'Antoine, con sede ad Aymavilles, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato sul terreno censito al foglio 4, mappale n. 123 del N.C.T. del medesimo comune, ad uso scambio termico, originariamente assentita alla società Edileco costruzioni e ristrutturazioni ecocompatibili s.c., con il decreto del Presidente della Regione 440/2016.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Il Condominio Maison d'Antoine, con sede ad Aymavilles, è riconosciuto quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, dal pozzo ubicato sul terreno censito al foglio 4, mappale 123, del N.C.T. del medesimo comune, di moduli massimi 0,0065 (litri al minuto secondo zero virgola sessantacinque) ad uso scambio termico per l'alimentazione di un impianto del tipo a circuito aperto, a servizio dell'edificio, in fase di ristrutturazione, di proprietà della società stessa, originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 440/2016.

Art. 2

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra il Condominio Maison d'Antoine è tenuto all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare di concessione registrato al protocollo regionale con il n. 14740/DDS in data 31 agosto 2016, con l'obbligo del pagamento anticipato del relativo canone annuo sulla base delle tariffe vigenti, dando atto che salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è fissata sino al giorno 4 ottobre 2046, termine di scadenza dell'originaria concessione.

Art. 3

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 14 maggio 2026.

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 237 du 14 mai 2026,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du puits situé sur le terrain inscrit à la feuille 4, parcelle 123, du nouveau cadastre des terrains de la commune d'Aymavilles, pour l'alimentation d'un échangeur de chaleur, accordée à *Edileco costruzioni e ristrutturazioni ecocompatibili sc* par l'arrêté du président de la Région n° 440 du 5 octobre 2016, et reconnaissant *Condominio Maison d'Antoine*, dont le siège est à Aymavilles, en tant que nouveau titulaire de ladite autorisation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Condominio Maison d'Antoine, dont le siège est dans la commune d'Aymavilles, est reconnu en tant que nouveau titulaire de l'autorisation, par concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 440 du 5 octobre 2016, en vue de la dérivation, du puits situé sur le terrain inscrit à la feuille 4, parcelle 123, du nouveau cadastre des terrains de ladite commune, de 0,0065 module d'eau (soixante-cinq centilitres par seconde) au maximum, pour l'alimentation d'un échangeur de chaleur en circuit ouvert destiné à desservir le bâtiment en cours de rénovation dont il est propriétaire.

Art. 2

Aux fins de la dérivation en question, *Condominio Maison d'Antoine* est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 14740/DDS du 31 août 2016 et de verser à l'avance la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur. L'autorisation en question est valable jusqu'au 4 octobre 2046, date d'expiration de l'autorisation initiale, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait.

Art. 3

L'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 14 mai 2026.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Decreto 14 maggio 2026 n 238.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della società Nippon Sanso Operations s.r.l., con sede a Milano, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua dai pozzi ubicati all'interno dello stabilimento industriale sito in via Glair n. 30 del comune di Verrès, ad uso industriale e antincendio, originariamente assentita alla società Nippon Gases Operations s.r.l., con il decreto del Presidente della Regione 276/2023.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

La società Nippon Sanso Operations s.r.l., con sede a Milano, è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, dai tre pozzi ubicati all'interno del proprio stabilimento sito in via Glair n. 30, sui terreni censiti al Foglio 6 mappale 936 del N.C.T. del comune di Verrès, nella misura complessiva di moduli massimi 2,22 (litri al minuto secondo duecentoventidue) e per un volume medio annuo di prelievo pari 5.256.000 m³, corrispondente a 1,75 moduli industriali, da utilizzare per il raffreddamento dei gas dell'aria (azoto, ossigeno e argon liquidi per utilizzi medicinali, alimentari ed industriali) e dell'olio dei circuiti di lubrificazione delle macchine e per alimentare l'impianto antincendio, originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione 276/2023.

Art. 2

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra la società Nippon Sanso Operations s.r.l è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare di concessione registrato al protocollo regionale con il n. 11047/DDS in data 26 ottobre 2022, con l'obbligo del pagamento anticipato del relativo canone annuo sulla base delle tariffe vigenti, dando atto che salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è fissata sino al giorno 22 maggio 2053, termine di scadenza dell'originaria concessione.

Art. 3

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 14 maggio 2026.

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 238 du 14 mai 2026,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux des puits se trouvant à l'intérieur de l'établissement industriel situé au 30 de la rue de Glair, à Verrès, à usage industriel et pour la lutte contre les incendies, accordée à *Nippon Gases Operations srl* par l'arrêté du président de la Région n° 276 du 23 mai 2023, et reconnaissant *Nippon Sanso Operations srl*, dont le siège est à Milan, en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Nippon Sanso Operations srl, dont le siège est à Milan, est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 276 du 23 mai 2023, en vue de la dérivation, de trois puits se trouvant à l'intérieur de son établissement industriel situé au 30 de la rue de Glair, dans la commune de Verrès, sur le terrain inscrit sur la feuille 6, parcelle 936, du nouveau cadastre des terrains de ladite commune, 2,22 modules d'eau (deux cent vingt-deux litres par seconde) au maximum et 1,75 module industriel d'eau (correspondant à 5 256 000 m³) en moyenne par an, en vue du refroidissement des gaz de l'air (azote, oxygène et argon liquide utilisés à des fins médicales, alimentaires et industrielles) et de l'huile des circuits de lubrification des machines, ainsi que de l'alimentation du système de lutte contre les incendies.

Art. 2

Aux fins de la dérivation en question, *Nippon Sanso Operations srl* est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 11047/DDS du 26 octobre 2022 et de verser à l'avance la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur. L'autorisation en cause est valable jusqu'au 22 mai 2053, date d'expiration de l'autorisation initiale, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait.

Art. 3

L'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 14 mai 2026.

Le président,
Renzo TESTOLIN

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

COMUNE DI VALTOURNENCHE

Deliberazione 30 aprile 2026, n. 17.

Approvazione di ulteriori modifiche allo Statuto comunale.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di sostituire il disposto dell'articolo 22, comma 1, dello Statuto comunale, con il seguente:

“La Giunta è composta dal Sindaco che la presiede, dal Vicesindaco, che assume di diritto la carica di Assessore e, nel rispetto delle pari opportunità tra donne e uomini, da un numero di Assessori suscettibile di variazione in base ai valori percentuali definiti dalla Giunta regionale per la determinazione dei trasferimenti finanziari da attribuire ai Comuni ai sensi dell'articolo 11 della legge regionale 20 novembre 1995, n. 48.”;

Di dare atto che la modifica statutaria qui approvata entrerà in vigore decorsi 30 giorni dalla data della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 33, comma 5, della L.R. 54/1998;

Di disporre che la presente deliberazione venga trasmessa all'Amministrazione regionale per le finalità di cui al succitato art. 33, commi 3 e 4, della L.R. 54/1998.

AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA

Avviso di sorteggio di componenti della Commissione esaminatrice di n. 1 concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

AVVISO

Si rende noto che il giorno 24 luglio 2026 alle ore 9,00 ad Aosta, presso la sede dell'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corleons, n. 248 (2° piano) - verrà effettuato, ai sensi e con le modalità previste dall'art. 6 del D.P.R. 10.12.1997, n. 483 ss.mm.ii., il sorteggio di componenti della Commissione esaminatrice del sotto indicato concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta, la cui composizione è prevista dal sopra richiamato D.P.R. 483/97 – art. 5 ss.mm.ii.:

ore 9.00 concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente medico appartenente all'Area Chirurgica e delle Specialità Chirurgiche - Disciplina di Chirurgia Generale, da assegnare alla S.C. “Chirurgia Generale” presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Si fa presente che, in caso di rinuncia dei componenti di cui

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

COMMUNE DE VALTOURNENCHE

Délibération n° 17 du 30 avril 2026,

portant modification des statuts de la Commune.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Le premier alinéa de l'art. 22 des statuts de la Commune est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« La Junte est composée du syndic, qui la préside, du vice-syndic, qui exerce de droit les fonctions d'assesseur, et d'un nombre d'assesseurs, choisis dans le respect de l'égalité des chances entre les femmes et les hommes, variable en fonction des pourcentages fixés par le Gouvernement régional en vue de la détermination des financements à virer aux Communes au sens de l'art. 11 de la loi régionale n° 48 du 20 novembre 1995. ».

La modification des statuts susmentionnée entre en vigueur le trente et unième jour qui suit la publication de la présente délibération au sens du cinquième alinéa de l'art. 33 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998.

La présente délibération est transmise à la Région aux fins visées aux troisième et quatrième alinéas dudit art. 33.

AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

Avis de tirage au sort des membres du jury d'un concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue de pourvoir des postes vacants dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

AVIS

Est donné du fait que le 24 juillet 2026, à 9 h, au Bureau des concours situé à Aoste, 248, rue Saint-Martin-de-Corléans (2° étage), il sera procédé, aux termes de l'art. 6 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, au tirage au sort des membres du jury du concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue de pourvoir des postes vacants dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et indiqué ci-après, jury dont la composition est prévue par l'art. 5 du DPR n° 483/1997 susmentionné :

9 h : concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant (secteur « Chirurgie et spécialités chirurgicales » – discipline « Chirurgie générale »), à affecter à la structure complexe « Chirurgie générale », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

En cas de renonciation des membres du jury du concours

sopra, un eventuale secondo sorteggio della Commissione sarà comunicato con avviso pubblicato sul sito istituzionale www.ausl.vda.it con un preavviso di almeno 5 giorni lavorativi.

Si comunica inoltre che, ai sensi della Deliberazione del Commissario n. 586 del 25/11/2021, le operazioni di sorteggio saranno effettuate, oltre che in seduta aperta al pubblico, anche in diretta streaming visibile sul sito internet Aziendale all'indirizzo www.ausl.vda.it, alla voce "Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici" - Sorteggio Commissioni Concorsi pubblici".

Il Direttore Generale F.F.
Mauro OCCHI

ci-dessus, un avis relatif à l'éventuel deuxième tirage au sort doit être publié sur le site institutionnel de l'Agence, à l'adresse www.ausl.vda.it, et ce, cinq jours ouvrables au moins avant la date prévue.

Aux termes de la délibération du commissaire de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste n° 586 du 25 novembre 2021, les opérations de tirage au sort susmentionnées pourront être suivies par les intéressés dans une salle ouverte au public ou en direct streaming sur le site institutionnel de l'Agence, à l'adresse www.ausl.vda.it (section *Concorsi e selezioni – Concorsi e avvisi pubblici – Sorteggio Commissioni Concorsi pubblici*).

Le directeur général intérimaire,
Mauro OCCHI

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

ASSESSORATO ISTRUZIONE, CULTURA E POLITICHE IDENTITARIE

DIPARTIMENTO SOVRINTENDENZA AGLI STUDI

Bando di concorso per l'assegnazione di borse di studio a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione ai sensi della legge 10 marzo 2000, n. 62, della legge regionale 7 dicembre 2009, n. 42 e della deliberazione della Giunta regionale n. 646 del 30 maggio 2025. Anno scolastico 2025/2026.

Art. 1 - Destinatari

Al fine di rendere effettivo il diritto allo studio e all'istruzione nella realizzazione del percorso scolastico, sono erogate borse di studio agli alunni che, nell'anno scolastico 2025/2026, sono iscritti a classi di scuola primaria o di scuola secondaria di 1° e 2° grado ovvero a percorsi del sistema di Istruzione e Formazione Professionale (IeFP) e sono in possesso dei seguenti requisiti al momento di presentazione della domanda di partecipazione al concorso:

- aver frequentato scuole regionali e paritarie ubicate nella Regione;
- aver frequentato scuole secondarie di secondo grado statali e paritarie di tipo od indirizzo non esistenti in Valle d'Aosta e non aver presentato analoga domanda in altre Regioni;
- essere in regola con le disposizioni in ordine all'adempimento dell'obbligo di istruzione e alla frequenza della scuola secondaria;
- essere residenti nella Regione Valle d'Aosta;
- essere in possesso dei requisiti economici previsti dall'art. 2.

Art. 2 - Requisiti economici

Possono beneficiare della borsa di studio gli alunni maggiorenni il cui indicatore della situazione economica equivalente - ISEE ordinario - sia inferiore o pari a Euro 21.052,64 e gli alunni minorenni il cui indicatore della situazione economica equivalente - ISEE valido per prestazioni rivolte a minorenni - sia inferiore o pari a Euro 21.052,64.

L'Attestazione ISEE deve essere valida al momento della presentazione della domanda di partecipazione al concorso. Qualora l'Attestazione ISEE contenga Annotazioni relative a omissioni/difformità si esorta a regolarizzare l'Attestazione ISEE presentando una nuova DSU all'INPS, nella quale sono da inserire i dati mancanti e correggere quelli difformi. L'attestazione ISEE rilasciata dall'INPS sulla base di questa nuova DSU sostituisce automaticamente la precedente.

Le Annotazioni relative a omissioni/difformità sono eventualmente segnate in basso a sinistra nella prima pagina dell'Attestazione ISEE.

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

ASSESSORAT DE L'ÉDUCATION, DE LA CULTURE ET DES POLITIQUES IDENTITAIRES

DÉPARTEMENT DE LA SURINTÉNDANCE DES ÉCOLES

Avis de concours pour l'attribution de bourses d'études à titre de contribution aux frais d'éducation supportés par les familles, aux termes de la loi n° 62 du 10 mars 2000, de la loi regionale n° 42 du 7 décembre 2009 et de la délibération du gouvernement régional n° 646 du 30 mai 2025. Année scolaire 2025/2026.

Art. 1^{er} - Destinataires

Afin de garantir le droit à l'éducation dans le cadre du parcours scolaire, des bourses d'études sont attribuées aux élèves inscrits, au titre de l'année scolaire 2025/2026, à une école primaire, à une école secondaire du premier et du deuxième degré ou à une école relevant du système d'éducation et de formation professionnelles (*IeFP*) qui :

- Ont fréquenté une école régionale ou agréée située en Vallée d'Aoste ;
- Ont fréquenté une école secondaire du deuxième degré de l'État ou agréé par l'État n'existant pas en Vallée d'Aoste et n'ont présenté aucune demande analogue dans une autre région ;
- Ont respecté l'obligation d'assiduité prévue dans le cadre de l'enseignement primaire et secondaire ;
- Sont résidents en Vallée d'Aoste ;
- Réunissent les conditions économiques visées à l'art. 2.

Art. 2 - Conditions économiques

Pour bénéficier des bourses en question, les élèves majeurs doivent justifier d'un indicateur de la situation économique équivalente (ISEE) ordinaire ne dépassant pas 21 052,64 euros et les élèves mineurs d'un ISEE valable pour les prestations en faveur des mineurs ne dépassant pas 21 052,64 euros.

Les attestations ISEE doivent être en cours de validité au moment du dépôt de la demande d'aide.

Les attestations ISEE qui portent des notes relatives à des omissions ou à des anomalies doivent être régularisées par la présentation à l'*Istituto nazionale previdenza sociale (INPS)* d'une nouvelle auto-déclaration unique (*dichiarazione sostitutiva unica - DSU*), dans laquelle il y a lieu d'insérer les données qui manquent et de modifier celles anomales. Les attestations ISEE délivrées par l'*INPS* sur la base de la nouvelle *DSU* remplacent automatiquement les attestations précédentes.

Les notes relatives à des omissions ou à des anomalies sont éventuellement indiquées sur la première page de l'attestation ISEE, en bas, à gauche.

Qualora, entro il termine fissato per la presentazione della domanda, il richiedente non sia ancora in possesso dell'Attestazione ISEE valida, può presentare comunque la domanda se in possesso della ricevuta attestante l'avvenuta presentazione della dichiarazione sostitutiva unica (DSU) rilasciata dall'ente preposto alla compilazione della stessa.

L'Attestazione ISEE non deve essere allegata alla domanda di partecipazione al concorso in quanto il sistema informatico di gestione delle borse di studio procede in automatico al reperimento, dall'apposita banca dati INPS, del valore ISEE dell'Attestazione valida più recente al momento della domanda di partecipazione al concorso.

Art. 3 - Importo della borsa di studio

L'importo minimo della borsa è fissato in euro 150,00 per ogni alunno a titolo di rimborso forfettario per le spese di cancelleria, sussidi didattici, minuteria e componenti per l'informatica e iscrizione al Servizio LibroAID (Associazione Italiana Dislessia). Per tali spese non sarà necessario allegare alcuna documentazione di spesa.

Sono ulteriormente ammesse a rimborso le seguenti tipologie di spesa sostenuta nel periodo compreso tra il 1° agosto 2025 ed il 31 luglio 2026:

- spese per l'acquisto delle seguenti apparecchiature informatiche hardware: personal computer, notebook, tablet, e-book e stampanti; sono escluse le spese di connessione alla rete internet e di telefonia e i telefoni cellulari;
- spese di abbonamento ai servizi di trasporto effettuato con mezzi pubblici, finalizzato esclusivamente all'effettuazione del tragitto dalla residenza o dal luogo di dimora alla scuola, nel periodo di svolgimento delle lezioni; sono escluse le mere ricariche non riconducibili ai citati abbonamenti, nonché gli abbonamenti o pagamenti relativi al servizio di scuolabus.

In tale caso l'importo massimo della borsa di studio è fissato in:

- Euro 400,00 per gli alunni frequentanti scuole primarie;
- Euro 500,00 per gli alunni frequentanti scuole secondarie di primo grado;
- Euro 600,00 per gli alunni frequentanti scuole secondarie di secondo grado.

Le somme di cui sopra sono erogate a titolo di rimborso delle spese di compravendita effettivamente sostenute e nei limiti degli importi comprovati da fatture, documenti commerciali di vendita o prestazione, scontrini fiscali, ricevute fiscali, ricevute di pagamento, biglietti di viaggio attestanti l'abbonamento ai servizi di trasporto pubblici effettuato con Trenitalia e/o in alternativa dichiarazione o report rilasciato dal gestore del servizio pubblico di trasporto stradale (es VITA, ARRIVA, etc.).

La documentazione di spesa, allegata alla domanda in formato digitale, deve essere custodita in originale dal richiedente e resa disponibile, su richiesta dell'Ufficio borse di studio e finanziamenti scuole infanzia e primarie paritarie della Struttura Finanziamento e controllo degli enti di istruzione e diritto allo studio, per eventuali verifiche sulla veridicità delle

Au cas où le demandeur ne disposerait pas de l'attestation ISEE au moment du dépôt de sa demande, il peut joindre à cette dernière le reçu attestant la présentation de la DSU délivré par l'organisme préposé à l'établissement de l'attestation ISEE.

L'attestation ISEE ne doit pas être jointe à la demande d'aide : le système électronique de gestion des bourses d'études pourvoit automatiquement à repérer dans la banque de données de l'INPS la valeur ISEE indiquée dans l'attestation la plus récente en cours de validité au moment du dépôt de la demande d'aide.

Art. 3 - Montant des bourses d'études

Le montant minimum de chaque bourse d'études est fixé à 150 euros à titre de remboursement forfaitaire des dépenses supportées pour l'achat de fournitures scolaires, de matériel pédagogique et de petits équipements et pièces informatiques, ainsi que pour l'inscription au service LibroAID fourni par l'Associazione Italiana Dislessia. Aucun justificatif ne doit être présenté pour les dépenses susmentionnées.

Par ailleurs, les dépenses indiquées ci-après et supportées pendant la période allant du 1^{er} août 2025 au 31 juillet 2026 sont éligibles :

- dépenses pour l'achat de matériel informatique : ordinateurs, qu'ils soient portables ou non, tablettes, lecteurs de livres électroniques et imprimantes ; les dépenses relatives à la connexion au réseau internet et aux téléphones, y compris les portables, ne sont pas éligibles ;
- dépenses pour l'achat de tickets d'abonnement aux services de transport public (les dépenses pour le bus scolaire et les recharges de crédit ne sont pas prises en compte) exclusivement relatifs au trajet résidence/domicile-école, uniquement les jours d'école.

En cette occurrence, le montant maximum de chaque bourse d'études est fixé à :

- 400 euros, pour les élèves des écoles primaires ;
- 500 euros, pour les élèves des écoles secondaires du premier degré ;
- 600 euros, pour les élèves des écoles secondaires du deuxième degré.

Les bourses d'études en question sont attribuées à titre de contribution aux frais d'éducation effectivement supportés par les familles. Seules les dépenses éligibles aux fins de la quantification de l'aide sont remboursées, à condition qu'elles soient attestées par des factures, des documents commerciaux de vente ou de fourniture de prestation, des tickets de caisse, des reçus fiscaux, des reçus, des tickets d'abonnement aux services de transport public effectué par Trenitalia ou des déclarations délivrées par des concessionnaires de services publics (par exemple, Vita, Arriva, etc.).

Les justificatifs doivent être annexés à la demande, sous format numérique, être conservés en original par le demandeur et être mis à la disposition du Bureau des bourses d'études et des aides aux écoles de l'enfance et primaires agréées de la structure « Financement et contrôle des organismes éducatifs et droit aux études », si celle-ci les demande pour effectuer

dichiarazioni sostitutive di certificazione.

Non sono erogati rimborsi di importo superiore alle spese effettivamente sostenute desumibili dalla documentazione di spesa allegata alla domanda e ammissibile a contributo, secondo valutazione compiuta, ai sensi del presente bando, dall'Ufficio borse di studio e finanziamenti scuole infanzia e primarie paritarie della Struttura Finanziamento e controllo degli enti di istruzione e diritto allo studio, unico responsabile dell'istruttoria.

In ogni caso non sono ammissibili le spese per le quali il richiedente usufruisce, anche parzialmente, di finanziamenti, o di analoghe provvidenze rilasciate dall'Amministrazione regionale o da altri enti, comprese le istituzioni scolastiche (es. contributo assistenziale).

Art. 4 - Modalità e termine di presentazione delle domande

La persona che esercita la responsabilità genitoriale dell'alunno minorenni e l'alunno maggiorenne, possono presentare la domanda di partecipazione al concorso utilizzando il servizio on-line raggiungibile sul sito della Regione autonoma Valle d'Aosta (www.regione.vda.it) tramite il seguente percorso "Homepage – Canali tematici- Istruzione - Borse di studio e altre agevolazioni per studenti".

Per accedere al servizio on-line è necessaria un'identità digitale: SPID o CIE.

La domanda on-line è da inviare entro le ore 23.59 di mercoledì 30 settembre 2026.

Art. 5 - Modalità di erogazione delle borse di studio

L'assegnazione delle borse di studio è disposta secondo apposita graduatoria stilata sulla base dell'indicatore ISEE seguendo un ordine crescente, nei limiti delle somme iscritte nel pertinente capitolo del bilancio regionale.

La comunicazione dell'eventuale esito negativo della domanda di borsa di studio avviene secondo le modalità previste dalla Legge regionale 6 agosto 2007, n. 19; in caso di esito positivo è data comunicazione al contatto e-mail fornito all'inoltro dell'istanza.

L'importo del rimborso è visualizzabile anche nella domanda di partecipazione presentata on-line al termine del procedimento amministrativo.

L'erogazione delle borse di studio avviene in seguito all'espletamento degli adempimenti previsti dalla normativa vigente e dal presente bando.

L'importo della borsa di studio è accreditato sul conto corrente bancario o postale, indicato in domanda, dello studente maggiorenne ovvero, per l'alunno minorenni, della persona che esercita la responsabilità genitoriale.

Art. 6 - Esclusioni

Sono esclusi dal beneficio gli alunni per cui ricorra anche uno solo dei seguenti casi:

- l'alunno non rientra nelle tipologie di destinatari previste dall'art. 1 del bando;
- l'Attestazione ISEE non è conforme a quanto specificato all'art. 2 - Requisiti economici;
- la domanda non è presentata secondo le modalità indicate all'art. 4, riguardante le modalità e il termine di pre-

les contrôles sur la véracité des déclarations tenant lieu de certificat.

Le montant de la bourse ne saurait être supérieur au montant des dépenses effectivement supportées, attestées par les justificatifs annexés à la demande et éligibles à l'aide, l'inscription y afférente étant effectuée au sens du présent avis par le Bureau des bourses d'études et des aides aux écoles de l'enfance et primaires agréées de la structure « Financement et contrôle des organismes éducatifs et droit aux études », qui en est le seul responsable.

En tout état de cause, les dépenses pour lesquelles le demandeur bénéficie d'une aide analogue accordée, même à titre partiel, par un autre organisme ou par l'Administration régionale ou scolaire ne sont pas éligibles.

Art. 4 - Modalités et délai de dépôt des demandes

Les demandes doivent être présentées en ligne par les personnes qui exercent l'autorité parentale sur l'élève mineur ou par les élèves majeurs en utilisant le service disponible sur le site institutionnel de la Région www.regione.vda.it (Homepage - Canali tematici - Istruzione - Borse di studio e altre agevolazioni per studenti).

L'intéressé peut accéder au service en ligne au moyen du système d'identité numérique (Sistema pubblico di identità digitale - SPID) ou de sa carte d'identité électronique (CIE). Les demandes en ligne doivent être envoyées au plus tard le mercredi 30 septembre 2026, 23 h 59.

Art. 5 - Modalités de versement des bourses d'études

Les bourses d'études sont attribuées suivant un classement dressé sur la base de l'ISEE par ordre croissant, dans la limite des crédits prévus à cet effet au budget régional.

Les demandeurs qui sont exclus de la bourse en sont informés suivant les modalités prévues par la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 ; les demandeurs qui bénéficient de ladite bourse en sont informés par une communication envoyée à l'adresse de courriel qu'ils ont indiquée dans leur demande. À l'issue de la procédure administrative, le montant de la bourse est indiqué également dans la demande en ligne.

Les bourses d'études sont versées après accomplissement des obligations prévues par les dispositions en vigueur et par le présent avis.

Les élèves majeurs et les personnes qui exercent l'autorité parentale sur les élèves mineurs bénéficiaires d'une bourse d'études recevront un virement sur le compte courant bancaire ou postal qu'ils auront indiqué dans leur demande.

Art. 6 - Exclusions

Les bourses en cause ne sont pas attribuées au demandeur qui se trouve dans l'un ou plusieurs des cas suivants :

- L'élève concerné ne figure pas au nombre des destinataires visés à l'art. 1^{er} ;
- L'attestation ISEE ne respecte pas les conditions visées à l'art. 2 (Conditions économiques) ;
- La demande n'est pas présentée suivant les modalités et les délais visés à l'art. 4 (Modalités et délai de dépôt des

- sentazione delle domande;
- d) a seguito di accertamenti d'ufficio, emerge la non veridicità delle dichiarazioni contenute nella domanda ai sensi dell'art. 33, comma 5 della l.r. n. 19/2007, oppure non sono state sanate, entro i termini stabiliti dalla Struttura Finanziamento e controllo degli enti di istruzione e diritto allo studio, ai sensi dell'art. 33, comma 3 della l.r. n. 19/2007, eventuali irregolarità.

I casi di esclusione sopra elencati non hanno titolo esaustivo.

Art. 7 - Regolarizzazioni

Ai sensi dell'art. 33, comma 3 della l.r. n. 19 del 6 agosto 2007, sono oggetto di regolarizzazione le irregolarità o omissioni rilevabili d'ufficio, non costituenti falsità.

Le regolarizzazioni sono richieste agli interessati dalla Struttura Finanziamento e controllo degli enti di istruzione e diritto allo studio, nei casi rilevati dall'ufficio, mediante comunicazione per le vie brevi.

Art. 8 - Accertamenti e sanzioni

L'Amministrazione, ai sensi dell'art. 33, comma 1, della L.R. 19/2007, procede a idonei controlli a campione e in ogni caso quando sorgano fondati dubbi sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive.

Chiunque, senza trovarsi nelle condizioni stabilite dal presente bando, presenti dichiarazioni non veritiere, proprie o dei membri del nucleo familiare, al fine di fruire della borsa di studio, decade dai benefici, salva in ogni caso l'applicazione delle norme penali per i fatti costituenti reato. Lo somma indebitamente percepita deve essere restituita.

Art. 9 - Informazioni e responsabile del procedimento

Il presente bando è disponibile sulla pagina web della Regione Autonoma della Valle d'Aosta: "*Homepage – Canali tematici - Istruzione - Borse di studio e altre agevolazioni per studenti*". Eventuali richieste di informazioni possono essere rivolte all'ufficio borse di studio e finanziamenti scuole infanzia e primarie paritarie della Struttura Finanziamento e controllo degli enti di istruzione e diritto allo studio dell'Assessorato Istruzione, cultura e politiche identitarie.

Responsabile del procedimento di concorso per l'assegnazione delle borse di studio in oggetto è il dirigente pro tempore della Struttura Finanziamento e controllo degli enti di istruzione e diritto allo studio dell'Assessorato Istruzione, cultura e politiche identitarie.

La Dirigente
Lucia HUGONIN

CONSORZIO DEI COMUNI DELLA VALLE D'AOSTA BACINO IMBRIFERO MONTANO (BIM)

Estratto del bando di procedura selettiva per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di n. 1 funzionario (Categoria-posizione D), nel profilo di funzionario amministrativo-contabile da assegnare all'organico del Consorzio dei Comuni della Valle d'Aosta - BIM.

- demandes) ;
- d) Les contrôles d'office ont fait ressortir que le contenu de la déclaration n'est pas véridique, comme prévu par le cinquième alinéa de l'art. 33 de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007, ou que les irrégularités constatées au sens du troisième alinéa dudit article n'ont pas été régularisées dans les délais fixés par la structure « Financement et contrôle des organismes éducatifs et droit aux études ».

Les cas d'exclusion indiqués ci-dessus ne sont pas exhaustifs.

Art. 7 - Régularisations

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 19/2007, les irrégularités ou les omissions qui peuvent être relevées d'office et ne constituent pas un faux peuvent être régularisées. Les régularisations sont demandées aux intéressés par communication écrite de la structure « Financement et contrôle des organismes éducatifs et droit aux études » ou bien, dans les cas relevés par le personnel du bureau compétent, par voie orale ou par appel téléphonique.

Art. 8 - Contrôles et sanctions

Aux termes du premier alinéa de l'art. 33 de la LR n° 19/2007, la Région effectue des contrôles, même au hasard et, en tout état de cause, en cas de doutes fondés, afin de s'assurer de la véracité des déclarations tenant lieu de certificat déposées.

Tout demandeur qui présenterait une déclaration mensongère relativement à sa personne ou à l'un des membres de son foyer aux fins de l'obtention de la bourse d'études déchoit des bénéfices, et ce, sans préjudice de l'application des dispositions pénales pour les faits qui constituent un délit. La somme indûment perçue doit être restituée.

Art. 9 - Informations et responsable de la procédure

Le présent avis est publié sur le site institutionnel de la Région (*Homepage – Canali tematici – Istruzione – Borse di studio e altre agevolazioni per studenti*).

Pour toute information supplémentaire, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des bourses d'études et des aides aux écoles de l'enfance et primaires agréées de la structure « Financement et contrôle des organismes éducatifs et droit aux études » de l'Assessorat de l'éducation, de la culture et des politiques identitaires.

Le responsable de la procédure pour l'attribution des bourses d'études en question est la dirigeante de la structure « Financement et contrôle des organismes éducatifs et droit aux études » de l'Assessorat de l'éducation, de la culture et des politiques identitaires.

La dirigeante,
Lucia HUGONIN

CONSORTIUM DES COMMUNES DE LA VALLEE D'AOSTE BASSIN DE LA DOIRE BALTEE (BIM)

Extrait de l'avis de procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat a durée indéterminée et à temps plein, d'un cadre (Categorie D - comptable - administratif) à affecter au secteur financier du consortium des communes de la Vallée d'Aoste - BIM.

IL DIRETTORE GENERALE DEL CONSORZIO BIM

Rende noto

che è indetta una procedura selettiva per esami per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di un funzionario amministrativo - contabile, da assegnare al Settore finanziario presso il Consorzio dei Comuni della Valle d'Aosta Bacino Imbrifero Montano – Ente di Governo d'Ambito del Servizio Idrico Integrato (EGA).

Requisiti di ammissione

Per la partecipazione al concorso è richiesto il possesso:

- Laurea magistrale e/o specialistica (o vecchio ordinamento) in Scienze Politiche o in Economia e Commercio o diplomi di laurea equipollenti.
- Laurea triennale o di primo livello in L-36 Scienze Politiche e delle Relazioni Internazionali o L-18 Scienza dell'Economia e della Gestione Aziendale o L-16 Scienza dell'Amministrazione e dell'Organizzazione o L-33 Scienze Economiche.
- Titoli di studio equipollenti conseguiti all'estero.

Sono valide le lauree secondo il vecchio ordinamento equiparate alle nuove classi di laurea ai sensi del decreto interministeriale 9 luglio 2009 e successive modifiche ed integrazioni. Sono fatte salve le equipollenze e le equiparazioni fra titoli accademici italiani, ai fini della partecipazione ai pubblici concorsi, previste dalla normativa vigente.

Accertamento linguistico preliminare

I concorrenti devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione al concorso per lo svolgimento delle prove d'esame, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660, del 3 dicembre 2001 e n. 1501, del 29 aprile 2002.

Prove d'esame

Le prove d'esame comprendono;

- a) una prova scritta vertente su:
 - Diritto amministrativo con particolare riferimento agli atti, al procedimento amministrativo ed al diritto di accesso.
 - Contabilità armonizzata delle Regioni e degli enti locali.
- b) una prova orale vertente sulle materie oggetto delle prove scritte, nonché sulle seguenti:
 - Legge regionale 7 maggio 2022 Nuova disciplina dell'organizzazione del servizio idrico integrato. Modificazioni alla legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54, alla legge regionale 30 marzo 2015, n. 4, e alla legge regionale 22 dicembre 2021, n. 35.
 - Statuto del Consorzio dei Comuni della Valle d'Aosta - BIM.

LE DIRECTEUR GENERAL

donne avis

du fait qu'une procédure unique de sélection est ouverte, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée et a temps plein, d'un agent comptable-administratif (catégorie D) à affecter au secteur financier du Consortium des Communes de la Vallée d'Aoste – BIM.

Conditions d'admission

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui justifient:

- Maîtrise et/ou diplôme de spécialisation (ou ancien système) en Sciences Politiques ou Economie et Commerce ou diplômes équivalents.
- Baccalauréat ou diplôme de premier cycle en L-36 Sciences Politiques et Relations Internationales, L-16 Sciences de l'administration et de l'organisation, L-18 Sciences de l'économie et de la gestion des entreprises ou L-33 Sciences économiques.
- Diplômes équivalents obtenus à l'étranger.

Les maîtrises relevant de l'ancienne réglementation et considérées comme équivalentes aux nouvelles classes au sens du décret interministériel du 9 juillet 2009 sont acceptées. Il en va de même pour les titres italiens équivalents de plein droit ou reconnus équivalents au sens de la loi, aux fins de la participation aux concours de la fonction publique.

Epreuve préliminaire de langue

Les candidats doivent subir une épreuve préliminaire consistant à vérifier leurs connaissances de la langue italienne ou française. L'évaluation, réalisée sur une langue autre que celle choisie par le candidat dans la demande d'admission au concours pour la réalisation des épreuves d'examen, consiste en une épreuve écrite et une épreuve orale concernant la sphère publique et la sphère professionnelle, structurées selon les modalités disciplinées par des résolutions du Conseil régional n. 4660 du 3 décembre 2001 et n. 1501 du 29 avril 2002.

Epreuves du concours

Les épreuves d'examen comprennent:

- a) une épreuve écrite portant sur:
 - Notions de droit administratif : dispositions étatiques et régionales en matière de procédures et d'actes administratifs et de droit d'accès.
 - La comptabilité publique en référence à l'harmonisation des systèmes comptables.
- b) une épreuve orale portant sur les matières de l'épreuve écrite, ainsi que sur:
 - Loi régionale n° 7 du 30 mai 2022, portant nouvelle réglementation de l'organisation du service hydrique intégré et modification des lois régionales n° 54 du 7 décembre 1998, n° 4 du 30 mars 2015 et n° 35 du 22 décembre 2021.
 - Le Statut du Consortium des Communes de la Vallée D'Aoste - BIM.

- Cenni in materia di contratti pubblici e di procedure di acquisizione di beni e di servizi nella Pubblica amministrazione (d.lgs 36/2023).
- Il codice di comportamento dei dipendenti del Consorzio dei comuni della Valle d'Aosta – BIM (approvato con deliberazione dell'Assemblea del Consorzio BIM n. 26 del 07 novembre 2023) e consultabile nella sezione trasparenza del sito del Consorzio BIM al seguente link <https://trasparenza.partout.it/enti/BIM/disposizioni-general/atti-general/1226-codice-comportamento-di-cui-all-art-----c-----lr#>

Sede e data delle prove

Il diario e il luogo delle prove sono pubblicati sul sito istituzionale del Consorzio www.bimvda.it. La data di pubblicazione sul sito ha valore di comunicazione diretta ai destinatari ai fini del rispetto del termine dei 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati.

- Prova scritta accertamento linguistico
Martedì 08 settembre 2026 - luogo e orario da definire
- Prova orale accertamento linguistico
Martedì 08 settembre 2026 (con eventuale prosecuzione mercoledì 09 settembre 2026) - luogo e orario da definire

Presentazione delle domande

La domanda di ammissione, prodotta esclusivamente tramite procedura telematica, deve pervenire entro le ore 12:00 del 31 luglio 2026. La procedura sarà disattivata tassativamente alle ore 12:00 della suddetta data e, pertanto, dopo tale termine non sarà più possibile effettuare la compilazione della domanda di partecipazione.

La domanda di ammissione deve essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica seguendo la procedura di registrazione e di compilazione della domanda online.

Informazioni varie

Il bando integrale inerente al concorso è pubblicato sul sito istituzionale www.bimvda.it.

Gli uffici del Consorzio non forniranno alcuna informazione in merito alle modalità di presentazione della candidatura e pertanto il candidato potrà rivolgersi, quale servizio assistenza relativo a problemi in merito alla compilazione della candidatura, unicamente al servizio di assistenza dedicato così come indicato all'art. 11 del bando.

Altre eventuali informazioni di ordine generale potranno essere richieste agli uffici del Consorzio dei Comuni della Valle d'Aosta - BIM:

- telefonicamente dal lunedì al venerdì dalle 9.00 alle 12.00 (tel. 0165-361018)
- tramite e mail all'indirizzo segreteria@bimvda.it

Il Direttore Generale
Sara SALVADORI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

- Principes sur les marchés publics et les procédures d'acquisition de biens et de services de l'administration publique (d.lgs 36/2023).
- Le Code de Conduite des Employés du Consortium des Communes de la Vallée d'Aoste – BIM (approuvé par délibération de l'Assemblée du Consortium BIM n° 26 du 07 novembre 2023) et peut être consulté dans la section "Administration transparente" du Consortium BIM au lien suivante <https://trasparenza.partout.it/enti/BIM/disposizioni-general/attigenerali/1226-codice-comportamento-di-cui-all-art-----c-----lr#>

Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves seront publiés sur le site institutionnel du Consortium www.bimvda.it. La publication sur le site institutionnel vaut notification aux candidats aux fins du respect du délai de quinze jours de préavis devant leur être garanti.

- Épreuve écrite de langue
Mardi 08 septembre 2026 - lieu et horaire à définir
- Épreuve orale de langue
Mardi 08 septembre 2026, ainsi qu'éventuellement le 09 septembre 2026 - lieu et horaire à définir

Candidatures

La demande d'admission, produite exclusivement par procédure électronique, doit être reçue avant 12h00 du 31 juillet 2026. La procédure sera strictement désactivée à 12h00 à la date susmentionnée et, par conséquent, après cette date limite, il ne sera plus possible de remplir le formulaire de candidature.

Les candidats qui souhaitant participer à la sélection doivent s'inscrire en utilisant exclusivement et sous peine d'exclusion, via la procédure en ligne, en suivant la procédure d'enregistrement et de remplissage de la demande en ligne.

Autres informations

L'avis complet relatif au concours est publié sur le site institutionnel du Consortium www.bimvda.it.

Toutes les instructions pour remplir correctement le formulaire de candidature seront fournies uniquement au service d'assistance dédié comme indiqué à l'art. 11 de l'avis.

Toute autre information générale pourra être adressée aux bureaux du Consortium BIM:

- par téléphone du lundi au vendredi de 9h00 à 12h00 (tel. 0165-361018)
- par e mail à l'adresse suivante: segreteria@bimvda.it

Le Directeur Général
Sara SALVADORI

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA**

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente medico appartenente all'Area Chirurgica e delle Specialità Chirurgiche - disciplina di Chirurgia Generale, da assegnare alla S.C. "Chirurgia Generale" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Articolo 1

In esecuzione della determina dirigenziale dell'Azienda USL della Valle n. 505 in data 18/05/2026, è indetto un concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente medico appartenente all'Area Chirurgica e delle Specialità Chirurgiche - disciplina di Chirurgia Generale, da assegnare alla S.C. "Chirurgia Generale" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Al concorso si applicano le disposizioni di cui al Decreto del Presidente della Repubblica 10 dicembre 1997, n. 483 e successive modificazioni ed integrazioni.

Sono fatte salve, inoltre, le disposizioni vigenti in materia di riserva dei posti per particolari categorie di aventi diritto.

Articolo 2

Al predetto personale si applicano le norme e gli accordi vigenti per i dipendenti del Servizio Sanitario Nazionale e sarà attribuito il trattamento economico tabellare previsto dal vigente Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro.

Articolo 3

Possono partecipare al concorso coloro che possiedono i seguenti requisiti:

- a) cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea.
Ai sensi dell'articolo 38 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni ed integrazioni possono, altresì, partecipare al concorso pubblico:
 - i familiari dei cittadini indicati alla lettera a) non aventi la cittadinanza italiana o la cittadinanza di uno degli Stati membri dell'Unione Europea che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
 - i cittadini di Paesi terzi titolari di permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria.
I cittadini stranieri devono possedere un'adeguata conoscenza della lingua italiana;
- b) Diploma di laurea in Medicina e Chirurgia;
- c) Specializzazione nella disciplina oggetto del concorso, ovvero disciplina equipollente oppure specializzazione in una disciplina affine a quella oggetto del concorso;
Ai sensi dell'articolo 1, commi 547 e 548, della Legge 30 dicembre 2018, n. 145 e ss.mm.ii., sono ammessi alla partecipazione al presente concorso pubblico i medici regolarmente iscritti a partire dal secondo anno del corso

**AGENCE UNITÉ SANITAIRE LOCALE
DE LA VALLÉE D'AOSTE**

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant (secteur « Chirurgie et spécialités chirurgicales » – discipline « Chirurgie générale »), à affecter à la structure complexe « Chirurgie générale », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Article 1^{er}

Un concours externe est ouvert, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant (secteur « Chirurgie et spécialités chirurgicales » – discipline « Chirurgie générale »), à affecter à la structure complexe « Chirurgie générale », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, en application de l'acte du dirigeant n° 505 du 18 mai 2026.

Il est fait application des dispositions du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997.

Les dispositions en vigueur en matière de postes réservés à des catégories particulières de citoyens demeurent valables.

Article 2

Ledit dirigeant est soumis aux dispositions et aux conventions en vigueur pour les personnels du Service sanitaire national et il lui est attribué le salaire fixe prévu par la convention collective nationale du travail en vigueur.

Article 3

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui répondent aux conditions suivantes :

- a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie.
Aux termes de l'art. 38 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, peuvent également faire acte de candidature :
 - les membres de famille des citoyens indiqués à la présente lettre qui ne sont pas de nationalité italienne ni ressortissants de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie et qui bénéficient du droit de séjour ou du droit de séjour permanent ;
 - les non-ressortissants de l'Union européenne titulaires d'une carte de résident de longue durée – UE ou bien bénéficiant du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire.
Les citoyens étrangers doivent maîtriser la langue italienne ;
- b) Être titulaire du diplôme de médecine et chirurgie ;
- c) Être titulaire du diplôme de spécialisation dans la discipline faisant l'objet du concours en question ou bien dans une discipline équivalente ou similaire.
Aux termes des alinéas 547 et 548 de l'art. 1^{er} de la loi n° 145 du 30 décembre 2018, les médecins inscrits à la deuxième année ou à une année suivante du cours de spécialisation relatif à la discipline faisant l'objet du concours

di formazione specialistica. In caso di superamento delle prove concorsuali gli specializzandi saranno collocati in una graduatoria separata.

L'eventuale assunzione a tempo indeterminato dei suddetti, risultati idonei e utilmente collocati nella relativa graduatoria, è subordinata al conseguimento del titolo di specializzazione e all'esaurimento della graduatoria dei medici già specialisti alla data di scadenza del bando.

Il titolo di studio conseguito all'estero dovrà essere comprovato allegando alla domanda di partecipazione il riconoscimento da parte dell'Autorità competente.

d) Iscrizione all'Ordine dei medici-chirurghi.

L'iscrizione al corrispondente albo professionale di uno dei Paesi dell'Unione Europea consente la partecipazione al concorso di cui trattasi, fermo restando l'obbligo dell'iscrizione all'Albo in Italia prima dell'assunzione in servizio.

I requisiti di cui al presente articolo devono essere posseduti, pena esclusione dal concorso, alla data di scadenza del termine stabilito per l'invio telematico delle domande di ammissione.

Non possono accedere agli impieghi pubblici coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo, nonché coloro che siano stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione.

Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42 – comma 1 – della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni ed integrazioni, l'ammissione ai concorsi e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è effettuato nella lingua diversa da quella in cui il candidato dichiara, nella domanda di ammissione, di voler sostenere le prove di concorso.

A titolo esemplificativo qualora il candidato dichiara, nella domanda, di voler sostenere le prove concorsuali in lingua italiana, verrà sottoposto alla prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese; qualora, invece, dichiara di voler sostenere le prove concorsuali in lingua francese, verrà sottoposto alla prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua italiana.

Ai sensi dell'art. 2, commi 1 e 3, della Legge Regionale 17 gennaio 2023, n. 1 ss.mm.ii., i candidati che non superano la prova di accertamento linguistico di cui all'articolo 42 della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e ss.mm.ii. sono comunque ammessi alle prove successive e, qualora le superino, sono inclusi in apposita graduatoria separata da utilizzare, in caso di esaurimento o di assenza della graduatoria ordinaria, esclusivamente per assunzioni a tempo determinato, con contratto di lavoro subordinato di durata pari a trentasei mesi.

L'indennità di bilinguismo, prevista dalla Legge Regionale 9 novembre 1988, n. 58 (Norme per l'attribuzione dell'indennità di bilinguismo al personale della Regione), non può essere corrisposta al predetto personale fintanto che lo stesso

peuvent participer à ce dernier. S'ils réussissent les épreuves du concours, ils sont inscrits sur une liste d'aptitude ad hoc.

L'éventuel recrutement sous contrat à durée indéterminée des médecins en cours de spécialisation figurant en rang utile sur ladite liste est subordonné à l'obtention du diplôme de spécialisation et à l'épuisement de la liste d'aptitude des médecins déjà spécialisés à la date d'expiration du délai de candidature.

Le titre d'études obtenu à l'étranger doit avoir été reconnu par l'autorité compétente et l'acte de reconnaissance y afférent doit être annexé à la candidature ;

d) Être inscrit au tableau de l'ordre des médecins et des chirurgiens.

Tout candidat inscrit au tableau professionnel correspondant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie a le droit de participer au concours faisant l'objet du présent avis, sans préjudice du fait qu'il est tenu de s'inscrire au tableau professionnel en Italie avant son éventuel recrutement.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées au présent article à l'expiration du délai de candidature et ce, sous peine d'exclusion.

Ne peuvent accéder auxdites fonctions les personnes déchues de leur droit de vote ni les personnes révoquées de leurs fonctions à quelque titre que ce soit dans une administration publique.

Aux termes du premier alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL, tout candidat doit subir un examen préliminaire de français ou d'italien. Cet examen se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans sa candidature, pour les épreuves du concours est le français, et vice-versa.

Ainsi, le candidat qui déclare dans sa candidature vouloir passer les épreuves du concours en italien est soumis à un examen préliminaire de français, alors que le candidat qui déclare dans sa candidature vouloir passer les épreuves du concours en français est soumis à un examen préliminaire d'italien.

Aux termes des premier et troisième alinéas de l'art. 2 de la loi régionale n° 1 du 17 janvier 2023, les candidats qui ne réussissent pas l'examen préliminaire de langue visé à l'art. 42 de la LR n° 5/2000 sont, en tout état de cause, admis aux épreuves du concours et, s'ils les réussissent, sont inscrits dans une liste d'aptitude spéciale, qui est utilisée, à défaut de liste d'aptitude ordinaire ou en cas d'épuisement de celle-ci, uniquement pour des recrutements sous contrat à durée déterminée de trente-six mois.

La prime de bilinguisme prévue par la loi régionale n° 58 du 9 novembre 1988 (Dispositions sur l'attribution de la prime de bilinguisme au personnel de la Région) ne peut être versée aux personnels en question, tant que ceux-ci n'ont pas réussi

non abbia sostenuto, con esito positivo, la prova di accertamento linguistico.

In caso di superamento dell'accertamento linguistico entro trentasei mesi dalla data di assunzione a tempo determinato, il personale assunto a tempo determinato è inquadrato a tempo indeterminato a decorrere dalla data di superamento dell'accertamento stesso.

I candidati ammessi ai sensi dell'articolo 1, commi 547 e 548, della Legge 30 dicembre 2018, n. 145 e ss.mm.ii., saranno collocati in un'unica graduatoria, con indicazione del superamento o meno della prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese.

Articolo 4

La domanda di partecipazione al concorso pubblico dovrà essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica entro il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo, accedendo al seguente indirizzo web: <https://auslvda.selezionieconcorsi.it> e compilando lo specifico "modulo di iscrizione" on line secondo le istruzioni riportate nell'allegato "Istruzioni" che costituisce parte integrante del presente bando.

Si precisa che per l'iscrizione al concorso è richiesto il possesso di un'utenza personale di Posta Elettronica Certificata (PEC). A tal proposito si raccomanda di controllare la validità dell'indirizzo PEC indicato, in quanto alla stessa verranno inviate tutte le comunicazioni relative al presente concorso pubblico.

L'invio telematico della domanda dovrà avvenire entro le ore 24.00 della suddetta data; dopo tale termine non sarà più possibile effettuare la compilazione della stessa.

Il termine di cui sopra è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dal concorso i candidati le cui domande non siano state presentate entro tale termine e secondo le modalità di seguito indicate.

Si specifica che la domanda di concorso deve essere firmata esclusivamente con firma autografa o digitale qualificata ai sensi della normativa vigente, pena esclusione dal concorso; non saranno accettate altre tipologie di firme.

La mancanza della firma in calce alla domanda, da allegare come indicato nell'allegato file "Istruzioni", ovvero la presenza di firma non autografa costituisce motivo di esclusione dal concorso.

Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda e non sarà più possibile effettuare rettifiche o aggiunte alla domanda stessa.

La procedura di presentazione della domanda potrà essere effettuata 24 ore su 24 da qualsiasi postazione collegata alla rete internet.

l'examen de langue en cause.

En cas de réussite à l'examen de langue dans les trente-six mois qui suivent la date du recrutement sous contrat à durée déterminée, les personnels recrutés sous ledit contrat sont titularisés à compter de la date de ladite réussite.

Les candidats retenus au sens des alinéas 547 et 548 de l'art. 1^{er} de la loi n° 145 du 30 décembre 2018 sont inscrits sur une liste d'aptitude unique indiquant s'ils ont ou s'ils n'ont pas réussi l'examen préliminaire de français.

Article 4

La candidature doit exclusivement être posée en ligne au plus tard le trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent avis au journal officiel de la République italienne. Pour ce faire, les candidats doivent se connecter à l'adresse <https://auslvda.selezionieconcorsi.it> et remplir le formulaire de candidature en ligne suivant les indications figurant dans l'annexe *Istruzioni* qui fait partie intégrante du présent avis. Au cas où le délai de dépôt des candidatures expirerait un jour de fête, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

Aux fins de l'inscription au concours, tout candidat doit disposer d'une adresse personnelle de courrier électronique certifié (*Posta elettronica certificata - PEC*). À cet effet, le candidat doit contrôler la validité de l'adresse *PEC* qu'il a indiquée, étant donné que toutes les communications seront envoyées à celle-ci.

La procédure de candidature en ligne doit être achevée avant minuit du jour d'expiration du délai susmentionné, heure après laquelle il ne sera plus possible d'y accéder.

Les candidats qui posent leur candidature sans respecter le délai indiqué ci-dessus ni les présentes dispositions sont exclus du concours.

Il est précisé que la candidature doit porter la signature manuscrite ou la signature électronique qualifiée au sens des dispositions en vigueur, sous peine d'exclusion. Aucun autre type de signature n'est admis.

Le candidat qui n'aura pas signé sa candidature, transmise suivant les indications figurant à l'annexe *Istruzioni*, ou qui aura signé celle-ci de manière non autographe sera exclu du concours.

Passé le délai de rigueur susmentionné, la déclaration ou présentation d'autres titres ou pièces n'est plus possible, de même que la correction ou l'adjonction de données.

La candidature en ligne peut être posée depuis tout ordinateur relié à internet, 24 h sur 24.

Articolo 5

Nella domanda, da inoltrare solo ed esclusivamente con le modalità di cui all'articolo 4, il concorrente dovrà compilare, sotto la sua personale responsabilità ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 ss.mm.ii., tutti i campi del "modulo di iscrizione" on line.

L'incompletezza o l'inesattezza anche di una sola delle dichiarazioni presenti nel "modulo di iscrizione" comporterà l'ammissione al concorso con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda USL. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine indicato comporterà l'esclusione dal concorso pubblico di cui trattasi.

Nella compilazione della domanda on line, devono essere dichiarati i titoli che il candidato ritiene opportuno ai fini della valutazione di merito e della formazione della graduatoria.

Il candidato dovrà inoltre indicare tutti gli elementi utili per identificare, valutare e verificare i titoli autocertificati (ad esempio: nella dichiarazione di servizi lavorativi deve indicarsi l'esatta denominazione dell'Azienda, la data di inizio e cessazione del servizio, l'esatta qualifica ricoperta; nella dichiarazione dei titoli di studio deve indicarsi la denominazione del titolo conseguito, la data di conseguimento, l'ente che l'ha rilasciato, l'eventuale punteggio). Non saranno valutate dichiarazioni generiche o incomplete.

L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni dei recapiti da parte degli aspiranti, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dei recapiti indicati nella domanda, o per eventuali disguidi telematici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

Articolo 6

Il candidato dovrà dichiarare, inoltre, il pagamento della tassa di concorso di € 10,00 non rimborsabile. Sarà possibile effettuare il pagamento tramite:

- versamento sul c/c bancario UNICREDIT S.p.A. Agenzia Avenue Conseil des Commis, n.19 Aosta - intestato a "Azienda USL Valle d'Aosta":

IBAN IT 12F0200801210000103793253 -
BIC UNCRITM1CC0

specificando la causale sul versamento: pagamento tassa concorso (indicando le proprie generalità e il concorso cui si intende partecipare).

Il mancato pagamento della tassa di concorso comporterà l'ammissione con riserva.

Articolo 7

Ai sensi della deliberazione di Giunta Regionale n. 3089

Article 5

La candidature peut être posée uniquement suivant les modalités indiquées à l'art. 4. L'aspirant doit remplir tous les champs du formulaire de candidature en ligne, et ce, sous sa propre responsabilité, aux termes du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000.

L'aspirant qui aurait fourni des données incomplètes ou inexactes ne serait-ce que dans l'une des déclarations visées au formulaire de candidature en ligne est admis au concours avec réserve. En l'occurrence, il peut régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par une communication ad hoc de l'Agence USL. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat sera exclu du concours.

Dans sa candidature en ligne, l'aspirant doit déclarer tous les titres qu'il juge opportun d'indiquer aux fins de l'évaluation du mérite et de la formation de la liste d'aptitude.

Le candidat doit par ailleurs indiquer tous les éléments utiles pour identifier, évaluer et contrôler les titres ayant fait l'objet d'une déclaration sur l'honneur (par exemple, dans la déclaration relative aux services effectués, il y a lieu d'indiquer de manière précise la dénomination de l'Agence où ils ont été effectués, la date de début et de fin de ceux-ci et le profil professionnel ; dans la déclaration relative aux titres d'études, il y a lieu d'indiquer la dénomination et la date du titre d'études obtenu, l'établissement qui l'a délivré et, éventuellement, les points obtenus). Les déclarations génériques et incomplètes ne seront pas évaluées.

L'Agence USL décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude des adresses indiquées dans l'acte de candidature, au manque ou retard de communication du changement desdites adresses, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes ou des systèmes informatiques.

Article 6

L'aspirant doit, par ailleurs, déclarer qu'il s'est acquitté des droits d'admission de 10,00 € (non remboursables). Lesdits droits peuvent être payés :

- par virement bancaire au profit de Azienda USL Valle d'Aosta sur le compte courant UNICREDIT SpA, Agence située au n° 19 de l'avenue du Conseil des Commis (Aoste)

IBAN : IT12F0200801210000103793253 -
BIC UNCRITM1CC0.

Lors du versement, le candidat doit indiquer la raison suivante : « Paiement tassa concorso » et préciser ses nom et prénoms, ainsi que le concours auquel il entend participer.

À défaut de paiement des droits d'admission susmentionnés, le candidat est admis avec réserve.

Article 7

En application de l'art. 42 la LR n° 5/2000 et aux termes

in data 27 agosto 2001, ed in applicazione dell'articolo 42 della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e ss.mm.ii., i candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento, come già specificato all'articolo 3 del presente bando, è effettuato nella lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione, dichiara di voler sostenere le prove di concorso. Il suddetto accertamento è effettuato dalla Commissione esaminatrice, previa integrazione dei componenti di diritto della commissione medesima, con uno o più esperti di lingua francese o italiana (nominati dal Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, attingendo a rotazione da apposito Albo), oppure da apposita Commissione Tecnica nominata per l'espletamento della prova preliminare di conoscenza della lingua francese con deliberazione del Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta n. 265 del 16/05/2022.

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati che si trovino nelle posizioni indicate dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2 e ss.mm.ii. .

L'accertamento consiste in una prova scritta e in una prova orale.

La prova scritta si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione scritta

Test collettivo di comprensione scritta.

Il testo da leggere, di un numero di circa 400 parole, è tratto da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione.

Le domande devono prevedere risposte del genere a scelta multipla (3 opzioni).

Il numero di domande deve essere di 20.

Il testo viene fornito unitamente al test e rimane a disposizione del candidato per tutta la durata della prova.

Non è consentito l'uso del vocabolario.

Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione scritta

Riassunto.

Partendo dallo stesso testo di base della comprensione scritta, il candidato deve produrre un riassunto di circa 120 parole.

È consentito l'uso del vocabolario monolingue.

Durata della prova: 45 minuti.

de la délibération du Gouvernement régional n° 3089 du 27 août 2001, les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien. Ayant déclaré dans leur candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, aux termes de l'art. 3. La connaissance de la langue française ou italienne est évaluée soit par un jury composé des membres de droit et d'un ou de plusieurs experts en langue française ou italienne nommés par le directeur général de l'Agence USL et sélectionnés par rotation parmi ceux inscrits sur un répertoire ad hoc, soit par un jury technique nommé par la délibération dudit directeur n° 265 du 16 mai 2022 à l'effet du déroulement de l'examen préliminaire de français.

Sont dispensés de l'examen préliminaire les candidats qui se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 14 de la LR n° 2/2013.

L'examen de français ou d'italien comprend une épreuve écrite et une épreuve orale.

L'épreuve écrite comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte à lire, de 400 mots environ, est tiré de publications diverses et porte sur des sujets courants.

Le test doit prévoir un questionnaire à choix multiple (3 options).

Les questions doivent être au nombre de 20.

Le test est remis au candidat en même temps que le texte à lire, que celui-ci peut consulter pendant toute la durée de l'épreuve.

Aucun dictionnaire ne peut être utilisé.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2^e phase : production.

Résumé.

Le candidat doit résumer le texte de l'épreuve de compréhension en 120 mots environ.

L'utilisation du dictionnaire monolingue est autorisée.

Durée de l'épreuve : 45 minutes.

VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA APPRECIATION DE L'ÉPREUVE ÉCRITE

| Abilità | Peso | | Criterio di ripartizione dei punti | | Criteri |
|-------------------------------|--------|--------------|------------------------------------|--------------|---|
| | Valeur | | Minimum requis | | |
| Type d'épreuve | % | punti points | % | punti points | descrizione description |
| Comprensione Compréhension | 60% | 6,0 | 60% | 3,60 | % di risposte corrette % de réponses exactes |

| | | | | | |
|--------------------------|------|------|-----|------|--|
| Produzione Production | 40% | 4,0 | 60% | 2,40 | reperimento delle idee principali correttezza idées principales dégagées correction |
| Totale Total | 100% | 10,0 | = | 6,0 | |

Nota: il 60% della comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il candidato viene ammesso alla prova orale solo se raggiunge un punteggio minimo complessivo di 6/10 nella prova scritta.

La prova orale si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione orale

Test collettivo di comprensione orale.

Il testo da ascoltare, letto dall'esaminatore, di circa 300 parole. Le domande devono prevedere risposte chiuse del genere a scelta multipla.

Il numero di domande è di 20.

È prevista una lettura preliminare del questionario da parte del candidato, in seguito una doppia lettura del testo da parte dell'esaminatore.

Non è consentito prendere appunti sul foglio del test.

Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione orale

Il candidato sceglie una lettura fra le tre proposte dalla Commissione, tratte da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione. Sono concessi 10 minuti per leggere il testo.

Durante l'esposizione, di una durata di 5 minuti, il candidato deve presentare il proprio punto di vista sull'argomento.

Al termine dell'esposizione il candidato dovrà interagire con l'esaminatore rispondendo a qualche domanda di approfondimento.

Lunghezza del testo proposto: circa 300 parole.

Durata complessiva della prova: circa 20 minuti.

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'oral, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve écrite.

L'épreuve orale comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte lu par l'examinateur est de 300 mots environ.

Le test doit prévoir uniquement un questionnaire à choix multiple.

Les questions doivent être au nombre de 20.

Sont prévues la lecture préliminaire du questionnaire par le candidat et deux écoutes du texte lu par l'examinateur.

Il est interdit de prendre des notes sur la feuille du test.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2^e phase : production.

Le candidat doit choisir une lecture parmi les trois que le jury propose, tirées de publications diverses et portant sur des sujets courants. Il dispose de 10 minutes pour lire ledit texte.

Lors de son exposé, d'une durée de 5 minutes, le candidat doit exprimer son propre point de vue.

Le candidat est ensuite appelé à interagir avec son examinateur en répondant à des questions d'approfondissement.

Longueur du texte de départ : 300 mots environ.

Durée globale de l'épreuve : 20 minutes environ.

VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ORALE

| Abilità Type d'épreuve | Peso Valeur | | Criterio di ripartizione dei punti Minimum requis | | Criteri Critères |
|-------------------------------|----------------|-----------------|---|-----------------|--|
| | % | punti points | % | punti points | descrizione description |
| Comprensione Compréhension | 50% | 5,0 | 60% | 3,0 | % di risposte corrette % de réponses exactes |
| Produzione Production | 50% | 5,0 | 60% | 3,0 | coerenza testuale fluidità correttezza ricchezza espressiva cohérence de l'exposé fluidité correction richesse d'expression |

| | | | | | |
|-----------------|------|------|---|-----|--|
| Totale Total | 100% | 10,0 | = | 6,0 | |
|-----------------|------|------|---|-----|--|

Nota: il 60% relativo alla comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il voto complessivo della prova orale, espresso in decimi, è dato dalla somma dei punti ottenuti nella comprensione e nella produzione. Il superamento di tale prova si ha con una votazione uguale o superiore a 6 punti.

Articolo 8

La Commissione esaminatrice, nominata ai sensi del D.P.R. 483/1997 ss.mm.ii., ha a disposizione 100 punti così ripartiti:

- 20 punti per la valutazione dei titoli;
- 80 punti per la valutazione delle prove concorsuali.

I punti per le prove concorsuali sono così ripartiti:

- 30 punti per la prova scritta
- 30 punti per la prova pratica;
- 20 punti per la prova orale.

La Commissione esaminatrice sottoporrà i concorrenti alle seguenti prove:

- | | |
|------------------|--|
| a) prova scritta | relazione su caso clinico simulato o su argomenti inerenti alla disciplina messa a concorso o soluzione di una serie di quesiti a risposta sintetica inerenti alla disciplina stessa; |
| b) prova pratica | <p>su tecniche e manualità peculiari della disciplina messa a concorso.</p> <p>Per le discipline dell'Area Chirurgica la prova, in relazione anche al numero dei candidati, si svolge su cadavere o materiale anatomico in sala autoptica, ovvero con altra modalità a giudizio insindacabile della commissione;</p> <p>La prova pratica deve, comunque, essere anche illustrata schematicamente per iscritto;</p> |
| c) prova orale | sulle materie inerenti alla disciplina a concorso nonché sui compiti connessi alla funzione da conferire. |

L'ammissione alla prova pratica è subordinata al conseguimento di una valutazione di sufficienza nella prova scritta espressa, in termini numerici, di almeno 21/30; l'ammissione alla prova orale è subordinata al conseguimento di una valutazione di sufficienza nella prova pratica espressa, in termini numerici, di almeno 21/30; l'inserimento nella graduatoria finale di merito è subordinata al conseguimento di una valu-

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

La note finale de l'épreuve orale, exprimée sur 10 points, est donnée par la somme des points obtenus dans la compréhension et la production. Pour réussir l'épreuve, le candidat doit obtenir une note égale ou supérieure à 6 points sur 10.

Article 8

Le jury, nommé au sens du DPR n° 483/1997, peut attribuer 100 points, répartis comme suit :

- 20 points pour l'évaluation des titres ;
- 80 points pour l'évaluation des épreuves du concours.

Les points pouvant être attribués pour les épreuves du concours sont répartis comme suit :

- 30 points pour l'épreuve écrite ;
- 30 points pour l'épreuve pratique ;
- 20 points pour l'épreuve orale.

Les épreuves sont les suivantes :

- | | |
|-----------------------|--|
| a) Épreuve écrite : | rapport sur un cas clinique simulé ou sur des sujets relatifs à la discipline objet du concours ou questionnaire, auquel le candidat doit répondre de manière synthétique, portant sur ladite discipline ; |
| b) Épreuve pratique : | <p>techniques et manipulations propres à la discipline objet du concours ;</p> <p>pour les disciplines du secteur de chirurgie, l'épreuve aura lieu sur des cadavres ou du matériel anatomique dans la salle des autopsies, compte tenu entre autres du nombre de candidats, ou bien suivant d'autres modalités établies par décision sans appel du jury.</p> <p>L'épreuve pratique doit être illustrée de manière synthétique par écrit ;</p> |
| c) Épreuve orale | portant sur les matières relatives à la discipline objet du concours, ainsi que sur les tâches liées à l'emploi. |

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (21/30 au moins) à l'épreuve écrite ne seront pas admis à l'épreuve pratique ; les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (21/30 au moins) à l'épreuve pratique ne seront pas admis à l'épreuve orale. Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (14/20 au moins) à l'épreuve orale ne seront pas inscrits sur la liste

tazione di sufficienza nella prova orale espressa, in termini numerici, di almeno 14/20.

La valutazione dei titoli prodotti dai candidati sarà effettuata con i criteri previsti dall'articolo 27 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483 ss.mm.ii. ed in particolare:

| | | |
|--|-------|----|
| a) Titoli di carriera: | punti | 10 |
| b) Titoli accademici e di studio: | punti | 3 |
| c) Pubblicazioni e titoli scientifici: | punti | 3 |
| d) Curriculum formativo e professionale: | punti | 4 |

Titoli di carriera:

- a) La specializzazione conseguita ai sensi dei Decreti Legislativi 257/1991 e 368/1999, anche se fatta valere come requisito di ammissione, così come previsto dall'art. 45 del succitato Decreto Legislativo 368/99 (come chiarito dalla nota del Ministero della Salute e delle Politiche Sociali n. 0017806 - P dell'11 marzo 2009 - DGRUPS) è valutata come servizio prestato nel livello iniziale del profilo stesso nel limite massimo della durata del corso di studi;
- b) servizi di ruolo prestati presso le unità sanitarie locali o le aziende ospedaliere:
 1. servizio nel livello dirigenziale a concorso, o livello superiore, nella disciplina: punti 1,00 per anno;
 2. servizio in altra posizione funzionale nella disciplina a concorso: punti 0,50 per anno;
 3. servizio in disciplina affine ovvero in altra disciplina da valutare con i punteggi di cui sopra ridotti rispettivamente del 25 e del 50 per cento;
 4. servizio prestato a tempo pieno da valutare con i punteggi di cui sopra aumentati del 20 per cento;
- c) servizio di ruolo quale medico presso pubbliche amministrazioni nelle varie qualifiche secondo i rispettivi ordinamenti: punti 0,50 per anno;
- d) il servizio prestato all'estero è valutato con i punteggi previsti per il corrispondente servizio di ruolo, prestato nel territorio nazionale, se riconosciuto ai sensi della legge 10 luglio 1960, n. 735.

Titoli accademici e di studio:

- a) specializzazione in disciplina equipollente oggetto del concorso: punti 1,00;
- b) specializzazione in una disciplina affine: punti 0,50;
- c) specializzazione in altra disciplina: punti 0,25;
- d) altre specializzazioni di ciascun gruppo da valutare con i punteggi di cui sopra ridotti del 50 per cento;
- e) altre lauree, oltre quella richiesta per l'ammissione al concorso comprese tra quelle previste per l'appartenenza al ruolo sanitario: punti 0,50 per ognuna, fino ad un massimo di punti 1,00.

Non è valutabile la specializzazione fatta valere come requisito di ammissione.

d'aptitude.

L'évaluation des titres des candidats est effectuée selon les critères prévus à l'art. 27 du DPR n° 483/1997, à savoir :

| | |
|---|-----------|
| a) États de service | 10 points |
| b) Titres d'études | 3 points |
| c) Publications et titres scientifiques | 3 points |
| d) Curriculum vitæ | 4 points. |

États de service

- a) La spécialisation obtenue au sens des décrets législatifs n° 257 du 8 août 1991 et n° 368 du 17 août 1999, bien que valant titre d'admission au sens de l'art. 45 dudit décret législatif n° 368/1999 (comme il appert de la lettre du Ministère de la santé et des politiques sociales - Direction générale des professions sanitaires et des ressources humaines du 11 mars 2009, réf. n° 0017806-P), est considérée comme service accompli au niveau de base du profil professionnel en cause, pour une durée maximale équivalant à la durée du cours d'études ;
- b) Fonctions exercées au sein d'unités sanitaires locales ou d'établissements hospitaliers en qualité de titulaire :
 1. À l'échelon de direction faisant l'objet du concours en question ou à un échelon supérieur, dans la discipline en cause : 1 point pour chaque année ;
 2. Dans d'autres positions, dans la discipline en cause : 0,50 point pour chaque année ;
 3. Dans une discipline similaire ou dans une autre discipline : points établis ci-dessus, réduits respectivement de 25 p. 100 et de 50 p. 100 ;
 4. À plein temps : points établis ci-dessus, augmentés de 20 p. 100 ;
- c) Fonctions exercées en qualité de médecin titulaire auprès d'une administration publique dans les différents grades selon les divers statuts : 0,50 point pour chaque année ;
- d) Les fonctions exercées à l'étranger donnent droit aux points prévus pour les fonctions exercées sur le territoire national en qualité de titulaire, à condition qu'elles soient reconnues aux termes de la loi n° 735 du 10 juillet 1960.

Titres d'études :

- a) Diplôme de spécialisation dans une discipline équivalant de plein droit à celle faisant l'objet du concours : 1 point ;
- b) Diplôme de spécialisation dans une discipline similaire : 0,50 point ;
- c) Diplôme de spécialisation dans une autre discipline : 0,25 point ;
- d) Diplôme supplémentaire de spécialisation dans les disciplines ci-dessus : points relatifs à la catégorie correspondante réduits de 50 p. 100 ;
- e) Autres diplômes, en sus du diplôme requis pour l'admission au concours, parmi ceux prévus pour l'accès à la filière sanitaire : 0,50 point chacun, jusqu'à concurrence de 1 point.

Le diplôme de spécialisation valant titre d'admission au concours ne peut être évalué au nombre des titres.

Publicazioni e titoli scientifici:

Si applicano i criteri previsti dell'art. 11 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483 ss.mm.ii.

Curriculum formativo e professionale:

Si applicano i criteri previsti dell'art. 11 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483 ss.mm.ii.

Articolo 9

Il diario delle prove verrà comunicato ai candidati con nota tramite PEC, oppure sarà pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana – 4^a serie speciale “Concorsi ed esami” e sul sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce “Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici”, non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime.

Le prove del concorso, scritte, pratiche e orali, non avranno luogo nei giorni festivi, né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alla prova pratica sarà data comunicazione con l'indicazione del voto riportato nella prova scritta.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alla prova orale sarà data comunicazione del punteggio globale attribuito per i titoli prodotti.

L'avviso per la presentazione alla prova pratica ed orale verrà comunicato ai candidati almeno venti giorni prima di quello in cui essi dovranno sostenerla.

In relazione al numero dei candidati, la Commissione potrà stabilire l'effettuazione della prova orale nello stesso giorno di quello dedicato alla prova pratica. In tal caso, la comunicazione dell'avvenuta ammissione alla prova stessa sarà data al termine dell'effettuazione della prova pratica.

La prova orale si svolgerà in un'aula aperta al pubblico salvo diversa disposizione da parte della Commissione esaminatrice.

A tutte le prove di concorso il candidato deve presentarsi, a pena di esclusione dal concorso, munito di un documento di identità personale in corso di validità.

Articolo 10

La graduatoria finale di merito è formulata secondo l'ordine dei punteggi ottenuti dai candidati per titoli e per le singole prove d'esame relative alla materia oggetto del concorso e compilata in osservanza delle vigenti disposizioni di legge sulle riserve, precedenza e preferenze.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, riconosciuta la regolarità del procedimento, approverà, con propria deliberazione, la graduatoria finale degli idonei e provvederà a dichiarare i vincitori del concorso.

La graduatoria sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta e sul sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce “Concorsi e selezioni -

Publications et titres scientifiques

Les publications et les titres scientifiques sont évalués sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 483/1997.

Curriculum vitæ :

Le curriculum est évalué sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 483/1997.

Article 9

Le lieu et la date des épreuves sont publiés au journal officiel de la République italienne – 4^e série spéciale (*Concorsi ed esami*) et sur le site internet www.ausl.vda.it, section *Concorsi e selezioni – Concorsi e avvisi pubblici*, ou bien communiqués aux candidats par PEC, au moins quinze jours avant le début des épreuves.

Les épreuves du concours (écrite, pratique et orale) n'ont pas lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou valdoises.

Les candidats admis à l'épreuve pratique en sont informés par une communication portant l'indication de la note obtenue à l'épreuve écrite.

Les candidats admis à l'épreuve orale reçoivent une communication portant l'indication du total des points attribués aux titres qu'ils ont présentés.

Les candidats recevront la communication afférente à la participation aux épreuves pratique et orale vingt jours au moins auparavant.

Si le nombre de candidats est réduit, le jury peut décider que les épreuves pratique et orale se déroulent le même jour. En l'occurrence, l'admission à l'épreuve orale est communiquée aux candidats concernés à l'issue de l'épreuve pratique.

L'épreuve orale aura lieu dans une salle ouverte au public, sauf décision contraire du jury.

Le candidat doit se présenter à toutes les épreuves du concours muni d'une pièce d'identité en cours de validité, sous peine d'exclusion.

Article 10

La liste d'aptitude finale est établie sur la base des points attribués aux titres et aux différentes épreuves du concours et conformément aux dispositions des lois en vigueur en matière de postes réservés, de priorités et de préférences.

Le directeur général de l'Agence USL, après avoir constaté la régularité de la procédure, approuve par délibération la liste d'aptitude finale et proclame le lauréat du concours.

La liste d'aptitude du concours en question est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et sur le site internet www.ausl.vda.it, section *Concorsi e selezioni*

Concorsi e avvisi pubblici”; la pubblicazione della stessa sul sito web aziendale ha, a tutti gli effetti, valore di notifica ai candidati.

La graduatoria rimane efficace, per il periodo previsto dalla vigente normativa, dalla data di adozione della deliberazione del Direttore Generale, che approva la graduatoria concorsuale e potrà essere utilizzata nei casi previsti dall'articolo 18, comma 7, del Decreto Presidente della Repubblica 10 dicembre 1997, n. 483 ss.mm.ii.

La graduatoria potrà inoltre essere utilizzata anche da altri Enti del Servizio Sanitario Nazionale.

Articolo 11

Alla stipula del contratto individuale di lavoro dei vincitori provvederà l'Azienda USL della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti previsti dalla vigente normativa in materia di assunzioni.

Gli effetti economici e giuridici decorrono dalla data di effettiva presa di servizio come specificata nel contratto individuale di lavoro.

Articolo 12

I concorrenti, con la partecipazione al concorso, accettano, senza riserve, le disposizioni del presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende sanitarie.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare, revocare oppure modificare il presente bando di concorso.

Articolo 13

Per quanto non stabilito dal presente bando si applicano le disposizioni che regolano la disciplina concorsuale per il personale del Servizio Sanitario Nazionale, con particolare riferimento al D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761, al Decreto Legislativo 30 dicembre 1992, n. 502, al D.P.R. 10 dicembre 1997, 483 ss.mm.ii., al Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e loro successive modificazioni ed integrazioni. Si applicano, altresì, le disposizioni di cui alla Legge 12 marzo 1999, n. 68, al Decreto Legislativo 15 marzo 2010, n. 66 e altre disposizioni di leggi in vigore che prevedono riserve di posti in favore di particolari categorie di cittadini e loro successive modificazioni ed integrazioni.

Articolo 14

Si precisa che il trattamento dei dati personali avverrà nel rispetto dei principi di cui al Regolamento UE 2016/679 e del Decreto Legislativo n. 196/2003, così come modificato dal Decreto Legislativo n. 101/2018.

Il trattamento dei dati è finalizzato alla gestione del concorso di cui trattasi.

L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura.

- *Concorsi e avvisi pubblici* ; la publication sur le site internet vaut notification aux candidats.

La liste d'aptitude est valable pour la durée prévue par la réglementation en vigueur, et ce, à compter de la date de la délibération du directeur général qui l'approuve, et peut être utilisée dans les cas visés au septième alinéa de l'art. 18 du DPR n° 483/2001.

La liste d'aptitude peut également être utilisée par les autres organismes du Service sanitaire national.

Article 11

L'Agence USL procède à la passation du contrat individuel de travail du lauréat après avoir vérifié si les conditions requises sont remplies.

Le lauréat bénéficie du statut de fonctionnaire et du traitement y afférent à compter de la date effective d'entrée en fonctions visée audit contrat de travail.

Article 12

En participant au concours, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent avis, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et régleront le statut et le traitement des personnels des unités sanitaires locales.

Le directeur général de l'Agence USL se réserve la faculté de modifier et d'annuler le présent avis de concours, ainsi que d'en proroger la validité.

Article 13

Pour ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application des dispositions qui réglementent les concours des personnels du Service sanitaire national, eu égard notamment au décret du président de la République n° 761 du 20 décembre 1979, au décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992, au DPR n° 483/1997 et au décret législatif n° 165/2001. Il est également fait application des dispositions visées à la loi n° 68 du 12 mars 1999, au décret législatif n° 66 du 15 mars 2010 et aux autres lois en vigueur qui stipulent que des postes doivent être réservés à certaines catégories de citoyens.

Article 14

Le traitement des données personnelles est effectué conformément aux principes visés au règlement UE 2016/679 et au décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 101 du 10 août 2018.

Le traitement desdites données est effectué aux fins de la gestion des dossiers du concours.

Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure.

Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui agli artt. 15-22 del suddetto Regolamento UE 2016/679.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda USL della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.
Referente del trattamento dei dati è la Direttrice della S.C. "Sviluppo delle Risorse Umane".

Articolo 15

Per eventuali informazioni inerenti al presente bando di concorso pubblico, i concorrenti possono rivolgersi all'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - 11100 Aosta (n. tel. 0165/546071 - 6070 - 6084 dalle ore 8,30 alle ore 12,30 nei giorni feriali), oppure consultare il sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce "Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici".

Il Direttore Generale F.F.
Mauro OCCHI

Graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 3 dirigenti medici appartenenti all'area medica e delle specialità mediche - Disciplina di Pediatria, da assegnare alla S.C. "Pediatria e Neonatologia" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483 e ss.mm.ii, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si sono formate le seguenti graduatorie:

En tout état de cause, les dispositions visées aux art. 15 à 22 du règlement (UE) 2016/679 susmentionné doivent toujours être respectées.

Le responsable du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL.
Le référent pour le traitement des données est la directrice de la structure complexe « Développement des ressources humaines ».

Article 15

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent avis, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 248, rue Saint-Martin-de-Corléans - 11100 Aoste (téléphone 01 65 54 60 71 - 01 65 54 60 70 - 01 65 54 60 84) les jours ouvrables, de 8 h 30 à 12 h 30, ou bien consulter le site Internet www.ausl.vda.it (section *Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici*).

Le directeur général intérimaire,
Mauro OCCHI

Listes d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois médecins - dirigeants (secteur « Médecine et spécialités médicales » - discipline « Pédiatrie »), à affecter à la structure complexe « Pédiatrie et néonatalogie », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Aux termes des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, avis est donné que les listes d'aptitude du concours en cause sont les suivantes :

GRADUATORIA CANDIDATA SPECIALIZZATA LISTE D'APTITUDE DES CANDIDAT(E)S JUSTIFIANT DE LA SPÉCIALISATION

| Nr. Rang | Candidato Candidat(e) | Punti su 100 Points sur 100 |
|----------------|-----------------------|-----------------------------|
| 1 [^] | RUFFATTO ROMINA | 84,920 |

GRADUATORIA CANDIDATE AMMESSE AI SENSI DELL'ART. 1, COMMI 547 E 548 DELLA L. 145/2018 SS.MM.II:

LISTE D'APTITUDE DES CANDIDAT(E)S RETENU(E)S AU SENS DES ALINÉAS 547 ET 548 DE L'ART. 1^{er} DE LA LOI N° 145 DU 30 DÉCEMBRE 2018

| Nr. Rang | Candidato Candidat(e) | Note Notes | Punti su 100 Points sur 100 |
|----------------|-----------------------|---|-----------------------------|
| 1 [^] | CASABONA FEDERICA | | 82,766 |
| 2 [^] | CONTRATTO CECILIA | | 80,926 |
| 3 [^] | ROSSI ELISA MARIA | | 80,920 |
| 4 [^] | SANTUCCI CHIARA | <i>NON IDONEA ALLA PROVA DI ACCERTAMENTO DI LINGUA FRANCESE</i> <i>CANDIDAT(E) N'AYANT PAS RÉUSSI L'EXAMEN DE FRANÇAIS</i> | 80,370 |

| | | | |
|----|------------------|--|--------|
| 5^ | DI MODUGNO ELISA | | 78,400 |
| 6^ | ALUFFI GAIA | | 74,600 |

Aosta, 26 maggio 2026.

Il Direttore della S.C
Sviluppo risorse umane
Monia CARLIN

Graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 3 dirigenti medici appartenenti all'area della medicina diagnostica e dei servizi - Disciplina di medicina legale, da assegnare alla S.C. "Medicina legale", presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483 e ss.mm.ii, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si sono formate le seguenti graduatorie:

Fait à Aoste, le 26 mai 2026.

La directrice de la SC
« Développement des ressources humaines »,
Monia CARLIN

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois médecins – dirigeants (secteur « Médecine diagnostique et des services » – discipline « Médecine légale »), à affecter à la structure complexe « Médecine légale », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Aux termes des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, avis est donné que les listes d'aptitude du concours en cause sont les suivantes :

GRADUATORIA CANDIDATI AMMESSI AI SENSI DELL'ART. 1, COMMI 547 E 548 DELLA L. 145/2018 SS.MM.II:

LISTE D'APTITUDE DES CANDIDAT(E)S RETENU(E)S AU SENS DES ALINÉAS 547 ET 548 DE L'ART. 1^{er} DE LA LOI N° 145 DU 30 DÉCEMBRE 2018

| Nr. Rang | Candidato Candidat(e) | Note Notes | Punti su 100 Points sur 100 |
|----------|-----------------------|---|-----------------------------|
| 1° | MAMMANAALESSANDRA | | 83,620 |
| 2^ | BOLZAN FILIPPO | <i>NON IDONEO ALLA PROVA DI ACCERTAMENTO DI LINGUA FRANCESE CANDIDAT(E) N'AYANT PAS RÉUSSI L'EXAMEN DE FRANÇAIS</i> | 74,910 |
| 3^ | PIRILLO MARIO | | 71,460 |
| 4^ | VICARIO EMANUELE | <i>NON IDONEO ALLA PROVA DI ACCERTAMENTO DI LINGUA FRANCESE CANDIDAT(E) N'AYANT PAS RÉUSSI L'EXAMEN DE FRANÇAIS</i> | 66,570 |
| 5^ | MANCHISI MAURO | <i>NON IDONEO ALLA PROVA DI ACCERTAMENTO DI LINGUA FRANCESE CANDIDAT(E) N'AYANT PAS RÉUSSI L'EXAMEN DE FRANÇAIS</i> | 58,700 |

Aosta, 20 maggio 2026.

Il Direttore della S.C
Sviluppo risorse umane
Monia CARLIN

Fait à Aoste, le 20 mai 2026.

La directrice de la SC
« Développement des ressources humaines »,
Monia CARLIN